

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации и Правительством
Республики Филиппины о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Филиппины, в дальнейшем именуемые Сторонами,

разделяя положения Манильской декларации по мировому туризму (1980 г.) и Гаагской декларации по туризму (1989 г.),

выражая желание укреплять дружественные связи между народами Российской Федерации и Республики Филиппины, способствовать лучшему ознакомлению с жизнью, историей и культурным наследием обоих государств,

понимая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут укреплять и развивать сотрудничество в области туризма на основе равноправия, взаимной выгоды и в соответствии с настоящим Соглашением, национальным законодательством обоих государств и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 2

Стороны будут содействовать своим государственным органам управления туризмом в установлении контактов и развитии сотрудничества между российскими и филиппинскими туристическими организациями, участвующими в развитии международного туризма, в том числе осуществляющими капиталовложения в сферу туризма, а также организующими совместное предпринимательство с целью обслуживания туристов.

Статья 3

Стороны в соответствии с национальным законодательством обоих государств будут стремиться к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с туристическим обменом между двумя странами.

Статья 4

Стороны через государственные органы управления туризмом содействуют как организованному групповому, так и индивидуальному туризму, обмену специализированными группами, в том числе с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных и театральных фестивалей, а также выставок, симпозиумов и конгрессов, проводимых по вопросам туризма.

Статья 5

Стороны будут содействовать обмену между государственными органами управления туризмом статистической и другой информацией в области туризма, включая информацию:

о законодательных и иных нормативных актах, регулирующих туристическую деятельность в своих государствах;

о национальном законодательстве, связанном с защитой и сохранением природных и культурных ресурсов, являющихся достопримечательностями страны;

об опыте управления гостиницами, а также другими учреждениями, оказывающими услуги туристам;

иными справочно-информационными, а также рекламными материалами.

Статья 6

Государственные органы управления туризмом будут информировать граждан своих государства, выезжающих в туристические поездки в государство другой Стороны, о действующем в этом государстве законодательстве, регламентирующем порядок въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

Статья 7

Стороны будут оказывать содействие государственным органам управления туризмом в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, в обмене научными работниками, экспертами и журналистами, специализирующимися в вопросах туризма.

Статья 8

Государственные органы управления туризмом Сторон будут координировать сотрудничество в рамках Всемирной туристской организации и других международных туристических организаций.

Статья 9

Стороны будут оказывать содействие государственным органам управления туризмом в открытии представительств по делам туризма на территориях государств Сторон.

Вопросы, связанные с открытием и деятельностью представительств, будут согласовываться между государственными органами управления туризмом и регулироваться национальным законодательством государства пребывания.

Статья 10

Государственными органами управления туризмом, ответственными за исполнение настоящего соглашения, являются:

с Российской Стороны - Федеральное агентство по туризму;

с Филиппинской Стороны – Департамент туризма Правительства Республики Филиппины.

Статья 11

Финансовые условия осуществления визитов и обменов специалистами будут согласовываться в каждом конкретном случае между государственными органами управления туризмом.

Статья 12

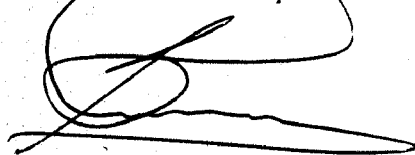
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и будет автоматически продлеваться на 5-летний срок, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме по дипломатическим каналам другой стороне о своем намерении прекратить его действие, но не позднее чем за 6 месяцев до истечения срока действия Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения согласованных в период его действия программ и проектов, если стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Москва « 14 » марта 2006 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Филиппины

